

СИВА ВОДА, 1954



**БОРИСЛАВ ТРАЙКОВСКИ**  
**BORISLAV TRAJKOVSKI**



**УМЕТНИЧКА ГАЛЕРИЈА  
СКОПЈЕ  
ДАУТ ПАШИН АМАМ  
4 - 28 Јуни 1991**

**ОХРИДСКО ЛЕТО  
ДОМ НА КУЛТУРА  
"ГРИГОР ПРЛИЧЕВ"  
ОХРИД  
12 - 26 Јули 1991**

**ART GALLERY  
SKOPJE  
DAUT PASIN AMAM  
4 - 28 June 1991**


**OHRID SUMMER  
CENTER OF CULTURE  
"GRIGOR PRLICEV"  
OHRID  
12 - 26 Juli 1991**

Издавач: Уметничка галерија - Скопје \* Одговорен уредник: Драган Бошнакоски \* Автор на изложбата, предговор, биографски и каталошки податоци: Мирјана Талеска \* Превод на англиски јазик: Менка Карапашовска \* Ликовно обликување: Коле Мишев \* Фотографии: Ѓорѓи Тричковски \*

Печатница: 

СПОНЗОР: " Г Р А Ф И К А "  
Книжарница за графички и сликарски материјали

Editor: Art gallery - Skopje \* Editor in chief: Dragan Boshakoski \* Author of the exhibition, foreward, biographical and catalogue data: Mirjana Taleska \* Transled into english by: Menka Karapashovska \* Lay - out: Kole Mishev \* Photographs: Georgi Trichkovski \*

Printed by: 

Copies: 400





## БОРИСЛАВ ТРАЙКОВСКИ 40 ГОДИНИ ТВОРЕШТВО

Роден на 15.VI.1917 во Битола.

Академија за ликовни уметности завршил во Белград 1951 год. (кај професорите Гурге Теодоровиќ, Коста Хакман, Љубица Сокиќ и Иван Табаковиќ). Студиски престој во Италија во 1954, во Франција (Париз како стипендист на Фондот "Моша Пијаде") во 1961 год.

Член на ДЛУМ од 1952, на групата ВДИСТ од 1955.

Живее и работи во Битола.

Адреса: Солунска 223, 97000 Битола, тел: 097 / 25 966

## БОРИСЛАВ ТРАЙКОВСКИ 40 YEARS OF CREATIVE WORK

Graduated from the Academy of Fine Arts in Belgrade 1951 (under professors Gurge Teodorovich, Kosta Hakman, Ljubica Sokich and Ivan Tabakovich).

Travelled on study trips to Italy (1954), France - Paris (as a Fellowship holder of the Fund "Mosha Pijade") in 1961.

Member of DLUM (Macedonian Associations of Fine Arts Artists) since 1952 and member of the Group VDIST since 1955.

Lives and works in Bitola.

Address: Solunska 233, 97000 Bitola, tel: 097 / 25 966

## САМОСТОЈНИ ИЗЛОЖБИ

- 1952 - Битола, Хотел "Југославија"
  - 1955 - Прилеп (со Менде Ивановски), Дом на културата
  - 1960 - Битола, Уметничка галерија "Моша Пијаде"
    - Битола, Ф-ка за фрижидери "Ѓорѓи Наумов"
    - Битола, Економско училиште "Јане Сандански"
    - Приштина, Сала КПЗ
    - Скопје
  - 1962 - Скопје, Изложбен салон Работнички дом
  - 1963 - Битола "Југотутун"
  - 1965 - Скопје (со Пецо Видимче), Центар за култура и информации
    - Битола, "Југотутун"
    - Струга, (со Илија Аџиевски)
    - Битола, (со Илија Аџиевски)
  - 1966 - Прилеп, Тутунов комбинат
    - Скопје, Уметничка галерија
  - 1967 - Битола, ЗИК "Пелагонија"
    - Битола, Гимназија "Браќа Миладиновци"
  - 1968 - Битола "Битолатекс"
  - 1969 - Битола, Конфекција "Иднина"
    - Битола, КИБ
  - 1971 - Титов Велес, "Нонча Камишова"
    - Титов Велес, "Борис Кидрич"
    - Битола, Уметничка галерија, "Моша Пијаде"
    - Битола, изложба на тараби
    - Скопје, Изложбен салон на ДЛУМ
  - 1973 - Ресен, "Агроплод"
    - Битола, Конфекција "Иднина"
    - Битола, Уметничка галерија "Моша Пијаде"
  - 1974 - Скопје, Центар за култура и информации
    - Битола, "Југотутун"
  - 1975 - Прилеп, Текстилна индустрија "Билјана"
    - Скопје, Уметничка галерија
  - 1976 - Белград, Клуб ССВП-а
  - 1979 - Битола, Народен театар
    - Битола, Простории на дописничкиот центар на "Вечер"
    - Битола, Окружен суд
  - 1980 - Битола, Изложбен салон на ДЛУБ
    - Скопје, Центар за култура и информации
  - 1982 - Битола, Изложбен салон на Спомен домот на културата
    - Битола, Ликовен салон на ДЛУБ
  - 1982/1983 - Демир Хисар, Болница за душевни болести
  - 1983 - Битола, Гимназија "Браќа Миладиновци"
  - 1984 - Битола, РЕК - Битола
    - Битола, Педагошка академија
  - 1985 - Битола, Ликовен салон на ДЛУБ
- Од 1951 учествува на изложбите на ДЛУМ  
Од 1955 учествува на изложбите на групата ВДИСТ  
Од 1974 учествува на изложбите на ДЛУБ и на многу други групни изложби во Македонија и Југославија.

## Награди:

- 1962 - Битола, Ноемвриска награда за сликарство на град Битола, добитник е на три награди на ДЛУБ, Битола
- 1980 - Скопје, Октомвриска награда на СРМ за животно дело



НЕЗАСИТНОСТЬ, 1983



*"Чесно изградената личност и морал уметникот го водат кон успех".*

*Јован Бјелиќ*

Ликовниот уметник Борислав Траиковски - еден од првите повоени македонски сликари кои дипломираше на Академијата за ликовни уметности во Белград се појави во педесетите години кои беа мошне значаен и пресвртен период за југословенското сликарство. Тогаш во Белград се отвараат големите ретроспективни изложби на Милан Коњовиќ, Петар Лубарда и Стојан Аралица, кои го најавија осовременувањето на ликовниот израз (појавата на апстрактниот пејзажизам и апстракцијата), времето на слободното ликовно изразување, како и напуштањето на традиционалните сликарски канони. Тој процес на осовременување помина низ повеќе контраверзни ситуации, судир на генерации на етички и естетички план, конфротација меѓу напредните и конзервативните гледишта како и влијанијата на веќе афирмираните светски правци и извори на уметноста.

Климата во југословенскиот простор, контактот со европското сликарство - за време на студискиот престој во Италија (1954) и Париз (1961) ќе извршат силно влијание врз сликарската личност на Траиковски, посебно запознавањето со делата на фовистите и експресионистите Жорж Руо, Емил Нолде и други. Сепак Борислав Траиковски разви свој стил, изгради свој сликарски израз, одбележан со субјективна нота.

Нефигуративното (апстрактното - асоцијативното) и фигуративното во сликарството на Траиковски се во органска врска и тоа поттикнати од неговата средина, Битола и нејзината околина. Тој, одсекогаш, чувствувал потреба за контакт со природата. Вдахнувањето од неа ја градеше физиономијата на неговото сликарство, односно, онаа снага со која е проткаено. Пејзажите, кои често ги слика, се создадени со специфично творечко гледање, со длабоко внатрешно доживување и преобликување што сведочи за еден проминентен уметнички пристап.

Сликарството на Траиковски се карактеризира со дводимензионален приод, со особен колорит на снажни бои, а употребувајќи широки линии или контури, постигнува контраст и конечност на формата, едновремено поттикнувајќи ги ритмот и експресијата. Кај одредени дела од седумдесеттите се чувствува едно смирување. Контурите исчезнаа, густата паста се намали, огнените бои стивнаа и потегот стана полесен.

Поновите дела содржат некои препознатливи елементи од предходните, а тие, всушност, не се резултат на вклучување во некои "нови тенденции", туку се плод на одредени "пресметки" што сликарот мораше да ги направи со самиот себе, за да ја сочува потребата за изразување во духот на оние сознанија во кои и денес верува.

Во делата на Траиковски како да постои рамнотежа меѓу инстинктот и нагонот, разумот и знаењето. На таа рамнотежа се заснова неговата креативна и творечка фантазија. Ретки се случаите на таква идеална рамнотежа во природата на самиот уметник и во карактерот на неговата имагинација. Наблудувајќи ја таа негова природа кај Траиковски ги наоѓаме правите и вистинските извори на неговата креативна моќ.

После четириесет години творење, Траиковски остана до крај верен на своите емоции, на својата природа, доследно спроведувајќи го својот ликовен израз со висок степен на знаење во текот на неговиот целокупен ликовен ангажман. Низ богатата визуелно - колористичка оркестрација, на места со симултано повишени тонови, Траиковски покажа дека сите овие години се движи лесно и сигурно, потврдувајќи ја способноста дека еднаш појдовниот визуелен ритам може да го одржи до крај. Тој не инсистира на крупни промени но инсистира на квалитетна ликовна персоналноста односно на "континуитет на квалитет".

Мирјана Талеска



## КАТАЛОГ:

- 1. Портрет на учителка, 1951**  
масло на платно, 65 X 49,5  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1951  
сопств. автор
- 2. Портрет на Анастас Тили, 1951**  
масло на платно, 60 X 44  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1951  
сопств. фамилија Тили
- 3. Момче, 1951**  
масло на платно, 58,5 X 38,5  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1951  
сопств. Собрание на град Скопје
- 4. Мртва природа, 1953**  
масло на платно, 44 X 59  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1953  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 5. Сива вода, 1954**  
масло на платно, 110 X 90,5  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 6. Кривови, 1955**  
масло на платно, 80 X 60  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1955  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 7. Пејзаж, 1958**  
масло на платно, 74 X 57  
сигн. д.д. Б. Траиковски  
сопств. Собрание на град Скопје
- 8. Психа и парадокс, 1961**  
масло на платно, 60 X 99,5  
сигн. д.д. Б. Траиковски  
сопств. Македонска книга - Скопје
- \* 9. Вишнење, 1963**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1963  
сопств. автор
- 10. Мртва природа, 1963**  
масло на платно, 59,9 X 99,5  
сигн. д.д. Б. Траиковски, 1963  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 11. Риби, 1964**  
масло на платно, 59,5 X 100  
сигн. д.д. Б. Траиковски  
сопств. Културно информативен  
центар - Скопје
- 12. Ангажираност, 1965**  
масло на платно, 99 X 70  
сигн. д.д. Б. Траиковски  
сопств. Собрание на град  
Скопје (Геодетска управа)
- 13. Кловнови, 1966**  
масло на платно, 100 X 76  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1966  
сопств. МСУ - Скопје
- 14. Цвете, 1966**  
масло на платно, 100 X 70  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1966  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 15. Севда, 1967**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1967  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 16. Портрет на ќерката, 1971**  
масло на платно, 1971  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски  
сопств. автор
- 17. Есенско расположение, 1973**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1973  
сопств. МСУ - Скопје
- \* 18. Карактери, 1976**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1976  
сопств. автор
- 19. Нокни дрвја, 1977**  
гваш на картон, 28 X 19,5  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1977  
сопств. автор
- 20. Ранобудник, 1978**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1978
- \* 21. Градот што сонува, 1979**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1979  
сопств. автор
- \* 22. Во куќата на огледалата, 1979**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1979  
сопств. автор
- \* 23. Втонат пејзаж, 1979**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1979  
сопств. автор
- 24. Композиција, 1980**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1980  
сопств. Уметничка галерија - Скопје
- 25. Патеки, 1980**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1980  
сопств. МСУ - Скопје
- \* 26. Незаситност, 1983**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1983  
сопств. автор
- \* 27. Античка тема, 1983**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1983  
сопств. автор
- \* 28. Две фигури загледани, 1984**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1984  
сопств. автор
- 29. Чекање I, 1984**  
гваш на платно, 19 X 29  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1984  
сопств. автор
- 30. Јавачот на Пегас, 1984**  
гваш на платно, 19 X 29  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1984  
сопств. автор
- 31. Жена што чека, 1984**  
гваш на платно, 30 X 25  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1984  
сопств. автор
- \* 32. Барање на спомените, 1985**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1985  
сопств. автор
- 33. Сеќавање на замокот, 1985**  
гваш на платно, 30 X 24,5  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1985  
сопств. автор
- 34. Мултипликација на едно лице, 1985**  
гваш на платно, 30 X 24  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1985  
сопств. автор
- \* 35. Портретот што се бара, 1986**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1986  
сопств. автор
- 36. Влажни дрвја, 1986**  
гваш на платно, 30 X 25  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1986  
сопств. автор
- 37. Судир на единство, 1987**  
гваш на картон, 43 X 36  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1987  
сопств. автор
- \* 38. Свирачот, 1988**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1988  
сопств. автор
- 39. Загубените клопчиња, 1988**  
пастел на хартија, 30 X 25  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1988  
сопств. автор
- 40. Пред луња, 1988**  
гваш на платно, 32 X 26,5  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1988  
сопств. авторот
- 41. Спирали во судир, II, 1988**  
пастел на хартија, 22 X 17  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1988  
сопств. автор
- 42. Внатрешни поглед, I, 1988**  
пастел на хартија, 22 X 17  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1988  
сопств. автор
- 43. Внатрешен поглед II, 1989**  
пастел на хартија, 22 X 17  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1989  
сопств. автор
- 44. Чекање II, 1989**  
пастел на хартија, 22 X 17  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1989  
сопств. автор
- 45. Запалени полиња, 1989**  
пастел на хартија, 22 X 17  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1989  
сопств. автор
- 46. Идилни дрвја, 1989**  
пастел на хартија, 22 X 17  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1989  
сопств. автор
- \* 47. Сеќавање на пејзажот, 1989**  
масло на платно, 80 X 100  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1989  
сопств. автор
- \* 48. Спирали во судир, 1990**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1990  
сопств. автор
- \* 49. Светото тројство, 1990**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1990  
сопств. автор
- \* 50. Дрвото на отпорот, 1990**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1990  
сопств. автор
- \* 51. Есен - по Вивалди, 1990**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1990  
сопств. автор
- \* 52. Копи, 1990**  
масло на платно, 100 X 80  
дат. и сигн. д.д. Б. Траиковски, 1990  
сопств. автор
- \* Дела кои ќе бидат изложени во  
Домот на културата  
"Григор Прличев" во Охрид**



## ИЗБОР ОД БИБЛИОГРАФИЈА:

- 1952  
МАЛЕВСКИ, Владо  
Изложба на уметникот  
Борислав Траиковски  
Нова Македонија,  
Скопје, 26.VI.1952, 2347,4
- 1958  
ДИМИТРОВСКИ, Д(имитар)  
(Искажување) Во: атељето  
на Борислав Траиковски,  
сликар на темни контури  
Нова Македонија,  
Скопје, 27.VII.1958, 4352,10
- 1960  
М.Л.  
Две ликовни изложби,  
модерен сликар  
Јединство, Приштина, 9.V.1960
- 1962  
СТЕФАНОВСКИ, Д.  
(Предговор) Во:  
Борислав Траиковски. Каталог.  
Скопје, Работнички дом 1962
- Ц.СТ.  
(Искажување) Во:  
Внатрешност -  
Индиферентност спрема уметноста  
Нова Македонија,  
Скопје, 25.XI.1962, 5786,8
- 1964  
П.И.  
*Priča o slikama "Mrtva priroda"*  
*Male novine, Sarajevo, 4.V.1964*
- 1965  
Г(ИЛИЕВСКИ), Паскал  
(Искажување) Во: "ВДИСТ" постои  
Нова Македонија, Скопје, 15.V.1965  
6672,4
- Г(ИЛЕВСКИ), П(аскал)  
Смирена и интензивна сензибилност  
Нова Македонија, Скопје, 20.V.1965  
6677,4
- БОШКОВСКИ, Т. Јозо  
Академски наивизам  
Вечер, Скопје, 21.V.1965, 507,7
- ШУЛАЈКОВСКИ, Теофил  
Два сликари на една изложба  
Студенски збор, Скопје,  
21.V.1965, 18,7
- БОШКОВСКИ, Јозо  
Ликовен преглед  
Културен живот, Скопје X 1965, 8,23  
1966
- П.П.  
(Искажување) Во:  
Освежување на ликовниот израз
- Нова Македонија,  
Скопје, 17.V.1966, 7033,4
- ФУНДУ, Таки  
(Искажување) Во:  
Излагање - на отворен пат!  
Вечер, Скопје, 28.V.1966, 820,9
- ТАЛЕВСКИ, Никола  
(Искажување) Во: "Траги во црвено"  
тоа е за мене слика  
Битолски весник,  
Битола, 11.X.1966, 68,4
- 1967  
ГИЛЕВСКИ, Паскал  
Изложба на Борислав Траиковски  
во Скопје - спонтано сликарство  
Нова Македонија, Скопје,  
3.I.1967, 7260,4
- 1969  
БЕЈКОВСКИ, Цветан  
Доближување на ликовната  
уметност до работниот човек  
Нова Македонија,  
Скопје, 31.III.1969, 9072,7
- 1971  
ГОРГИЕВ, Љ  
(Искажување) Во:  
Сликариот свет до - работникот  
Вечер, Скопје, 11.V.1971, 2468,7
- (Искажување) Во:  
Сликариот свет до - работникот  
Вечер, Скопје, 10.VII.1971, 2520,22
- М.Ц.  
(Искажување) Во:  
Подготовки за  
ретроспективна изложба  
Нова Македонија,  
Скопје, 2.IX.1971, 8841,8
- 1974  
ГИЛЕВСКИ, Паскал  
Сликата како исповед  
Нова Македонија,  
Скопје, 13.III.1974, 9747,8
- К.Ч  
(Искажување) Во: Еден творец  
едно дело - Борислав Траиковски  
Починка, Скопје, 16.III.1974, ц.24
- 1975  
ДАНИЛОВИЌ, Вера  
(Предговор) Во:  
Траиковски, Каталог.  
Скопје, Уметничка галерија, 1975
- ГИЛЕВСКИ, Паскал  
Црни и сини контури  
Вечер, Скопје, 3.X.1975, 3823,4
- 1979  
СТАВРЕВ, П  
(Искажување) Во:  
Вљубен во битолскиот колорит  
Вечер, Скопје, 19.IV.1979, 4916,15
- (Искажување) Во: Импулс  
Вечер, Скопје, 3.VIII.1979, 5005,22
- 1980  
Лауреати на наградата  
"11 Октомври" - 1980  
Вечер, Скопје, 11.X.1980, 5372,5
- Добитници на наградата  
"11 Октомври" - 1980  
Нова Македонија,  
Скопје, 11.X.1980, 12113,5
- Д(ИМИТРОВСКИ), Д(имитар)  
(Искажување) Во:  
Доследност на експресионизмот  
Нова Македонија,  
Скопје, 24.X.1980, 12120,10
- Л.М.  
(Искажување) Во:  
Апстрактно и конкретно  
Нова Македонија,  
Скопје, 11.XI.1980, 12138,9
- ГИЛЕВСКИ, Паскал  
Исповед низ бои  
Вечер, Скопје, 18.XI.1980, 5404,14
- 1981  
ПАВЛОВСКИ, Димитар  
(Искажување) Во:  
Експресија облика и боја  
*Oslobodjenje, Sarajevo,*  
5.I.1981, 11704,15
- ЃОРЕВСКИ, Владо  
Сликариот  
на Борислав Траиковски  
Друштво за наука и  
уметност - Битола, сепарат,  
Прилози бр. 34-35
- 1982  
ИВАНИШЕВИЌ, Ричард  
Борислав Траиковски  
Млад Борец,  
Скопје, 8.VI.1982, 1387,11
- 1985  
ДАМЈАНОВСКА, Љубица  
(Предговор) Во: ВДИСТ, каталог  
Скопје, Музеј на современата  
уметност, 1985
- ХРИСТОВА, Љиљјана  
Експресионистички тенденции  
во ликовното творештво  
на Б. Траиковски  
Ликовна уметност 10-11,  
Друштво на историчарите на  
уметноста на СРМ, Скопје, 1985
- 1987  
HRISTOVA, Liljana  
(Predgovor) Vo: *katalog, Dani kulture,*  
*Bitola, Požarevac, Sisak*  
(*abecednik umetnosti*)  
*Sisak, 29 Svibnja - 9 Lipnja, 1987*



АНТИЧКА ТЕМА, 1983

